

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

REQUEST FOR QUOTATION

Supply of Steel Bar for DACAAR Program Stock

درخواست آفر برای تهیه سیخ گول برای پروگرام داکار

Date: September 05, 2024

DACAAR RFQ 82 PRF-599/00000/08.2024

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs Steel Bar 14mm for DACAAR Program Stock in Kabul Province and therefore, invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه سیخ گول 14mm برای پروگرام داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00 PM September 16, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 16 سپتمبر 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on September 18, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 18 سپتمبر 2024 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participation/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی / اشتراک کننده گان

- The delivery place for Steel Bar is DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province.
- Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.
- Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II)
- Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers must be original in hard copy with company sign and stamp. Manipulated/overwritten and copy offers will automatically be rejected.
- DACAAR will carry out the inspection of all items before and after delivery.
- All items must be according to DACAAR technical specifications mentioned in Annex (I).
- Quotations should be valid for 60 calendar days.

- محل تحویل دهی سیخ گول در دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل میباشد.
- پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
- زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
- قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفرها باید اصلی دارای امضا و مهر کمپنی باشد. آفرهای قلم خورده گی و کاپی بطور اتومات رد میگردد.
- بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.
- تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
- قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز مدار اعتبار باشد.

8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد، مبلغ متذکره در صورت اجرای موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. **Physical and Quality Test:** DACAAR will carry out lab tests/inspection of steel bar through a proper laboratory (test must comply with standard). The contractor will be responsible for all lab test charges.
9. **معاینه فیزیکی و معاینه کیفیت:** داکار سیخ گول را توسط لابراتوار معیاری امتحان مینماید (تست باید مطابق اصول استاندارد های شناخته شده باشد). پول مصارف لابراتور توسط قرارداد گیرنده / تولید کننده پرداخت میگردد.
- تست های مورد نیاز عبارت اند از:
1. تست استحکام کششی
 2. تست دراز شدن
 3. تست قات نمون و دوباره سیده کردن
10. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.
10. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5% از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قرارداد گیرنده تأدیه خواهد گردید.
11. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشاند و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از 1 افغانی.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc.).
12. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.

15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct onsite visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.

15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.

16. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".

16. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.

17. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.

17. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,
Manager – Logistics Unit
Date: September 05, 2024



ANNEX (I)
Budget Breakdown and Technical Specifications / فورم قیمت و مشخصات تخنیکي
DACAAR RFQ 82 PRF-599/00000/08.2024

Steel Bar for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

S.N	Item Name	Specifications	Unit	Quantity	Unit Price (AFN (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price (AFN (Including 2% or 7% Government Tax)
1	Steel Bar Ø14mm	Grade 60, steel bars should be clean and without any rust, each rod should be straight	Kg.	8,500		
Transportation Cost to DACAAR Main Office in Kabul Province: AFN						
Grand Total: AFN						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No: _____ نمبر موبایل:

Email Address: _____ ایمل آدرس:

ANEX (II) لست ضمیمه
Tentative Delivery and Work Plan / پلان کارى تخمینى
DACAAR RFQ 82 PRF-599/00000/08.2024

Steel Bar for DACAAR Program Stock in Kabul Province:

S/N	Item Name	Specification	Unit	Quantity	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Steel Bar Ø14mm	Grade 60, steel bars should be clean and without any rust, each rod should be straight	Kg.	8,500	Starts After DACAAR Contract Final Approval	October 15, 2024	DACAAR Main Office located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province